

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 098 - Another attempt

Focus: choosing between options, expressing comparisons (review)

Grammar: declension of adjectives in a sequence

Harry has to rethink his approach if he wants to persuade Julia to listen to him. He buys her a beautiful bouquet of flowers and pays her a visit. This new strategy seems to do the trick - but only for a brief moment.

ON A STREET IN HAMBURG

CARETAKER:

Ja, ja, ja, selbstverliebt und egoistisch, ein Macho!

HARRY:

Ein Macho? Am I really a macho? Ich liebe Julia. Ich liebe sie.

NARRATOR:

Yesterday Harry was caught eavesdropping on Julia and Barbara - while he was crouched on some scaffolding. Really embarrassing. Julia was of course not overly impressed and slammed the window shut in front of his nose. Not even the friendly caretaker with her home-made chocolate cake was able to cheer him up.

HARRY:

I'm not a macho! I'm not a macho. I love Julia, I really love her ...

NARRATOR:

Let's hope he manages it a bit better today.

IN A FLOWER SHOP

HARRY:

Guten Tag!

FLOWER SHOP LADY:

Guten Tag, was kann ich für Sie tun?

HARRY:

Flowers! Ich hätte gern Blumen.

FLOWER SHOP LADY:

Was für Blumen möchten Sie denn?

NARRATOR:

Good question: What kind of flowers does Julia like?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Keine Ahnung!

NARRATOR:

Harry, Harry! The word was 'macho'.

HARRY:

Schöne Blumen, romantische Blumen!

FLOWER SHOP LADY:

Oh, ich verstehe. Sie wollen also einen romantischen Blumenstrauß?

NARRATOR:

He needs a big, romantic bunch of flowers!

HARRY:

Ja, einen großen romantischen Blumenstrauß. Hier, diese Blumen!

NARRATOR:

Das sind künstliche Blumen.

HARRY:

Wie bitte?

NARRATOR:

Those are artificial flowers.

HARRY:

They look real though.

FLOWER SHOP LADY:

Also, kommen Sie, kommen Sie! Also, ich empfehle Rosen!

HARRY:

Aua, das piekst!

NARRATOR:

Roses do have thorns ...

HARRY:

Ow ... that's supposed to be romantic?

FLOWER SHOP LADY:

Die kleineren oder die größeren Rosen? Welche finden Sie schöner?

HARRY:

Wie bitte?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

FLOWER SHOP LADY:

Die kleineren oder die größeren Rosen?

HARRY:

Hm ... the smaller roses are prettier ...

NARRATOR:

But they're white ...

FLOWER SHOP LADY:

Rote Rosen sind romantischer als weiße.

HARRY:

And more expensive. Ich finde die kleinen ... *the prettiest* ... am schönsten!

NARRATOR:

That's exactly your problem. It's not about you, it's about Julia. And I think that Julia would prefer ...

HARRY:

Okay, okay, okay ... Ich hätte gern die großen roten Rosen!

FLOWER SHOP LADY:

Gerne! Wie viele?

HARRY:

Zwei?

NARRATOR:

Harry! Bist du ...?

HARRY:

... undzwanzig! Zweiundzwanzig!

FLOWER SHOP LADY:

Okay, 22 große rote Rosen!

IN BARBARA'S HOUSE

BARBARA:

Ja?

HARRY:

Guten Tag! I would like to ... Ich würde gern Julia sprechen!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

BARBARA:

Julia!

JULIA:

Ja?

BARBARA:

Hier steht ein Verehrer!

JULIA:

Was?

BARBARA:

Mit roten Rosen!

JULIA:

Wer?

BARBARA:

Ein Verehrer mit roten Rosen!

JULIA:

Harry, du?

HARRY:

Ja, ich!

BARBARA:

Ach, das ist Harry? Der Harry?

JULIA:

Ja, darf ich vorstellen, das ist Harry.

HARRY:

It's me, I ...

BARBARA:

Der Harry, der dir nie Blumen mitbringt?

JULIA:

Ja! Harry, ich habe dir doch gesagt, ich ... Was machst du überhaupt hier? Wie, wie, wie bist du hierher gekommen? Ich ...

NARRATOR:

Go on, give her the flowers!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

Hier!

Julia:

Was?

HARRY:

Ich hoffe, du magst Rosen, rote Rosen.

JULIA:

Ja ...

HARRY:

Bitte!

JULIA:

Danke, aber ... Harry, ich möchte nicht, dass du ...

HARRY:

Bitte ... give me ... gib mir ...

JULIA:

Was?

HARRY:

... fünf Minuten! Ich brauche nur fünf Minuten, dann, dann ...

JULIA:

Harry!

HARRY:

... dann ... gehe ich!

JULIA:

Du bist echt hartnäckig!

NARRATOR:

That's it, be firm.

BARBARA:

Wisst ihr was? Ich gehe kurz einkaufen.

JULIA:

Ach Barbara, Barbara! Okay! So, Harry, fünf Minuten! Also, was ist?

HARRY:

Julia ... I miss you, I miss you ... Ich vermisse dich!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

JULIA:

Harry!

HARRY:

Bitte, bitte, komm zurück!

JULIA:

Nein, Harry, es geht nicht!

HARRY:

It won't work?

JULIA:

Nein!

HARRY:

Warum? Warum geht es nicht? Du liebst mich doch, oder?

JULIA:

Ja, schon, aber du hast dich verändert! Du bist egoistisch und, und ... arrogant!

HARRY:

Me? Egocentric and arrogant?

JULIA:

Ja!

HARRY:

Oh, come on, I've bought flowers ... what more does she want? Julia, wir waren so glücklich!

JULIA:

Ja, Harry, wir waren glücklich, am Anfang waren wir glücklich, aber ...

HARRY:

Julia!

JULIA:

... das ist lange her.

HARRY:

A long time ago? That's not true! Denk, denk an unseren Urlaub ... on the North Sea.

JULIA:

An der Nordsee? Das war der schlimmste Urlaub aller Zeiten!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

The worst holiday of all times? That sounds interesting!

JULIA:

Du warst furchtbar und hast nur genörgelt!

NARRATOR:

You have just complained? Well, yes, if I think about it, that seems to fit.

HARRY:

But that's not true! You're lying!

JULIA:

Oh was?

HARRY:

Du lügst, das ist nicht wahr!

JULIA:

Siehst du, Harry, siehst du? Genau das ist das Problem! Du willst es nicht verstehen!

HARRY:

But Julia ...

JULIA:

Und du wirst es auch nie verstehen!

HARRY:

Julia ...

JULIA:

Deine fünf Minuten sind um, bitte geh!

HARRY:

Julia, Julia! Oh, Mist! I only wanted to ...

NARRATOR:

Harry, morgen ist ...

HARRY:

... ein neuer Tag! I know.